

**MEZINÁRODNÍ DIVADELNÍ STUDIO
FARMA V JESKYNI V PRAZE**
VÝROČNÍ ZPRÁVA 2019



OBSAH

O NÁS	3
SOUBOR	4
AKTIVITY 2019	6
PŘEHLED ČINNOSTI V TABULCE	8
PŘEHLED FINANČÍ	11
ROZVAHA	12
VÝSLEDOVKA	13
RESUMÉ	14
PARTNEŘI	15

**FARMA
V JESKYNI**

O NÁS

Mezinárodní divadelní studio Farma v jeskyni je soubor tvořící v Praze. Činnost souboru se neomezuje pouze na tvorbu inscenací, ale klade si za cíl svými aktivitami (workshopy, diskuse, semináře) podnítit zájem o témata a problémy, které jsou společností často přehlíženy a v rámci daného představení/ projektu na ně upozornit. Představení Farmy v jeskyni vznikají na základě dlouhodobého výzkumu, který je zacílený na přenos lidské zkušenosti mimo slovo a limity běžného porozumění. Inspiraci nacházejí členové souboru například v odkazech minoritních kultur, v hudbě, v možnostech fyzického projevu, v atmosféře i dokumentech, spojených se specifickým místem výzkumu. V inscenacích se konfrontuje osobní a sociální vnímání světa, a dochází při nich k silnému sdílení zážitku ze zkušenosti mezi performery a diváky. V posledních i nově připravovaných inscenacích se soubor zaměřuje zejména na zkoumání „nepohodlných“ témat současnosti, která pro tvůrce představují inspirační zdroj, ale i cestu pro osobní rozvoj.

Farma v jeskyni neklade důraz na kvantitu představení, ale na kvalitu. Investice do inscenací Farmy v jeskyni má dlouhodobý dosah a strategií souboru je udržitelnost vytvořených projektů. Díky dlouholeté a kontinuální podpoře MHMP, MKČR a Státního fondu soubor pracuje kontinuálně již 17 let a snaží se vytvořit tvůrčí prostředí pro různorodé umělce. Jedním z programových cílů je pak udržitelnost, stabilita a progresivita souboru, zajišťovaná vysokou uměleckou úrovní všech scénických složek, vysokým pracovním nasazením všech účastníků a otevíráním se dialogu s odlišnými uměleckými žánry a osobnostmi.

Farma v jeskyni je držitelem mnoha mezinárodních i českých ocenění, mezi kterými je nejprestižnější Evropská cena Nové divadelní reality pro režiséra Viliama Dočolomanského, který se tak stal jediným českým držitelem této ceny.



SOUBOR

V čele souboru stojí umělecký vedoucí a režisér Viliam Dočolomanský

Performeri, členové: Hana Varadzinová, Eliška Vavříková, Cairang Renqing, Marcel Bárta, Anna Gromanová

Externí umělečtí spolupracovníci: Monika Částková, Andrej Petrovič, Emil Leeger, Eleftheira Iliopoulou, Nicolas Garsualt, Eva Urbanova, Johana Tengan, Lucia Škandíková, Ludmila Ješutová, Barbora Ješutová, Andrej Lyga, Erik Bartoš, Štěpán Janoušek, Marcel Bárta, Vít Halška, Petr Uvira, Viliam Valerián, Eva Hamouzová, Erik Bartoš, Štěpán Janoušek, Helena Šikýřová, Helena Myslivečková, Eva Maříková, Vladimír Gut, Karel Hybš, Jiří Míček, Josef Kaiser, Januše Schmidová, Jindřich Šourek, Jarmila Šimonová, Tereza Kopecká, Jan Chalupa

Asistent režie: Juraj Augustin **Technická podpora:** František Fabián, Zdeněk Svoboda, Jiří Spirk, Ondřej Růžička **Fundraising:** Eliška Vavříková, Linda Sochorová **Produkce:** Barbara Tůmová, Helena Musilová, Miroslava Kobrtková **Technická produkce:** František Fabián, Filip Rohde **Propagace:** Barbara Tůmová a DOX **Účetnictví:** Jana Karásková, Markéta Kocourková

Statutární zástupci:

MgA. Viliam Dočolomanský, PhD

MgA. Hana Varadzinová, PhD

MgA. Eliška Vavříková, PhD



AKTIVITY 2019

V první polovině roku 2019 se připravovaly 2 nové premiéry „**Noc ve městě**“ a „**Informátoři**“, které byly uvedeny v DOX+. Po celý rok se v Centru pro současného umění DOX dále reprízovaly inscenace „**Navždy spolu**“ a „**Útočiště**“, proběhly diskuse s diváky, workshopy, castingy a seminář. Inscenace „Útočiště“ hostovala na festivalech Malá inventura a Česká taneční platforma. Zároveň pokračovala úzká umělecká i produkční spolupráce s Centrem současného umění DOX.



„NOC VE MĚSTĚ“ / PREMIÉRA / DOX

„...Jinými slovy, stejně jako koláž propojuje média a obrazy, „Noc ve městě“ využívá asociálního myšlení – které je podle neurovědce základem veškerého myšlení, spíše než jen verbální popis. Pomocí choreografie pohybujících se objektů, živé hudby a odlišných mechanických projevů performerů, umožňuje český divadelní soubor divákům odkrýt vlastní vzpomínky, a tak se napojit na performery prostřednictvím vizuálních, zvukových a motorických vněmů.“ Marilena Borriello, Flash Art

Projekt „Noc ve městě“ se z původně plánované inscenační trilogie rozvinul do 7 hodinové „bezešvé“ performance, balancující na pomezí žánrů pohybového divadla, koncertu, videa a dokumentu a přilákal laickou a především odbornou českou i zahraniční veřejnost.

„Noc ve městě“ se odehrála během jedné noci na různých místech Centra současného umění DOX. Diváci byli třemi performerkami/ průvodkyněmi vedeni labyrintem industriální architektury DOXu, ve kterém se odehrávaly kromě hlavních představení („Informátoři“, „Navždy spolu!“ a „Útočiště“) další performance, koncerty, videoinstalace. Vrstvením prostoru, žánrovou pestrostí, autentičností akcí, nepředvídatelným programem, gradovalo vnímání diváka až do závěrečného setkání u ohně.

„Noc ve městě“ byla součástí doprovodného programu Pražského Quadriennale Design and Space a zejména na prvním představení 14. 6., byla velká účast zahraničních hostů PQ.



DALŠÍ ČINNOST

Visions International Performing Arts Meeting

Mezinárodní setkání určené pro promotéry, programové a festivalové ředitele, kreativní producenty a další profesionály působící v oblasti současného divadla a tance.

Záměrem setkání, které proběhlo v Centru současného umění DOX bylo poskytnout příležitost ke sdílení programových vizí v oblasti současného performing arts. Účastníci byli vyzváni k představení jednoho projektu, který reprezentoval jejich přístup k dramaturgii a způsobu realizace. V desetiminutových videoprezentacích se podělili o svůj přístup k současným kurátorským strategiím. Po každé prezentaci následovala diskusní část.

Visions proběhlo jako součást premiéry Noc ve městě a programu Pražského Quadrienále. Zúčastnili se jí profesionálové z různých zemí zastupující festivaly, umělce, organizace a experimentální a inovativní projekty či iniciativy působící v oblasti současného divadla, performance a tance.



Workshopy

Farma v jeskyni pokračovala ve své edukační činnosti a to nejen vedením workshopů pro veřejnost, ale i uvnitř souboru, kdy je stále klade důraz na profesní rozvoj každého účastníka. Součástí nové premiéry „Informátoři“, byly tréninky a dílny určené pro mladé zahraniční umělce, kteří se na inscenaci podíleli, ale i pro studenty HAMU, kteří se účastní edukačního programu – stáže Farmy v jeskyni. V roce 2019 také pokračovaly pohybové dílny pro seniory v rámci představení Navždy spolu!

DIVADELNÍ EVENTY A INTERVENCE

Farma v jeskyni vytvořila a prezentovala pro Centrum současného umění unikátní divadelní eventy a intervence, které byly premiérou a derniérou zároveň:

„Elevator“ – účastníci dílny Fyzická akce / Immerse permoning pod vedením V. Dočolomanského vytvořili krátké představení využívající architekturu DOX. Jednotlivé scény se odehrávaly v nákladním výtahu, ve foyer, ve výstavních prostorech. V představení účinkovalo celkem 20 performerů z různých zemí světa. Představení bylo umělecky zpracováno ve video záznamu.

„Paradoxní kabaret“ – ironický kabaret o životě nejmenované galerie / scénická diskuse / koncert / video. Na scéně DOX + se v divadelním tvaru v režii V. Dočolomanského setkali umělci různých žánrů.

„Gala“ – V produkci MVP events vzniklo stylizované performance s prvky cirkusu, kabaretu a beatboxu.



PŘEHLED ČINNOSTI FARMY V JESKYNI V ROCE 2019

KDY	UDÁLOST	KDE	DÉLKA
26.1.	Paradoxní kabaret / představení	DOX+, Praha	65 min
1.2.	Útočiště / představení	DOX+, Praha	55 min
2.2.	Útočiště / představení	DOX+, Praha	55 min
21.2.	Útočiště / představení	DOX+, Praha festival Malá inventura	55 min
21.2.	Diskuze tvůrců s diváky	DOX+, Praha	
22.2.	Útočiště / představení	DOX+, Praha festival Malá inventura	55 min
3.4.	Útočiště / představení	DOX+, Praha, festival Česká taneční platforma	55 min
4.4.	Útočiště / představení	DOX+, Praha	55 min
4.4.	Diskuze ČTP	DOX+, Praha	
9.4.	Gala / představení	DOX+, Praha	35 min
6.5.	Informátoři / představení/ veřejná generálka	DOX+, Praha	55 min
6.5.	Informátoři / představení/ premiéra	DOX+, Praha	55 min
7.5.	Informátoři / představení/ premiéra	DOX+, Praha	55 min
23.5.	Navždy spolu! / představení	DOX, Praha	55 min
24.5.	Navždy spolu! / představení	DOX, Praha	55 min
28. - 30.5.	Prožij ten příběh, divadelní a filmová dílna / koučink	Nádraží Bubny, Praha	
12.6.	Navždy spolu! / představení/ veřejná generálka	DOX+, Praha	55 min
14.6.	Noc ve městě / představení/ premiéra	DOX a DOX+, Praha	7 hodin
15.6.	Visions / international performing arts meeting / seminář	DOX, Praha	
16.6.	Noc ve městě / představení	DOX a DOX+, Praha	7 hodin
29.8. - 1.9.	Menart, workshop	Kroměříž	
17.9.	Informátoři / představení	DOX+, Praha	55 min
18.9.	Informátoři / představení	DOX+, Praha	55 min
18. - 19.10.	Menart, workshop	Bechyně	
29.10.	Útočiště / představení	DOX+, Praha	55 min
30.10.	Útočiště / představení	DOX+, Praha	55 min
30.10.	Diskuze tvůrců s diváky	DOX+, Praha	
7. - 11.12.	Fyzická akce, workshop	DOX+, Praha	
11.12.	Elevator, představení	DOX a DOX+, Praha	35 min

PŘEHLED FINANČÍ

Magistrát Hl. Města Prahy	2 800 000
Ministerstvo kultury ČR	825 000
Státní fond kultury ČR	210 000
Městská část Praha 7	26 000
Belgická ambasáda	22 122
Institut Francais	15 000
IDU	14 000



ROZVAHA

Zpracováno v souladu s
vyhláškou č. 504/2002 Sb.
ve znění pozdějších
předpisů

Úč NO Úč 1 - 01

ROZVAHA

Název a sídlo účetní jednotky
Farma v jeskyni z.s.

Účetní jednotka doručí výkaz
1x příslušnému fin. orgánu

sestavená k **31.12. 2019**
(v tisících Kč)

Poupětova 1339/3, Holešovice
170 00 Praha 7

Právní forma
zapsaný spolek

IČO
65338243

AKTIVA		řádek b	Stav k prvnímu dni účet. období	Stav k posled. dni účet. období
			1	2
A. Dlouhodobý majetek celkem		001		80
A.I. I. Dlouhodobý nehmotný majetek celkem		002		
1.	Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje (012)	003		
2.	Software (013)	004		
3.	Ocenitelná práva (014)	005		
4.	Drobný dlouhodobý nehmotný majetek (018)	006		
5.	Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek (019)	007		
6.	Nedokončený dlouhodobý nehmotného majetku (041)	008		
7.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek (051)	009		
A.II. Dlouhodobý hmotný majetek celkem		010		80
1.	Pozemky (031)	011		
2.	Umělecká díla a předměty (032)	012		
3.	Stavby (021)	013		
4.	Hmotné movité věci a jejich soubory (022)	014		
5.	Pěstitelské celky trvalých porostů (025)	015		
6.	Dospělá zvířata a jejich skupiny (026)	016		
7.	Drobný dlouhodobý hmotný majetek (028)	017		
8.	Ostatní dlouhodobý hmotný majetek (029)	018		
9.	Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek (042)	019		80
10.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek (052)	020		
A.III. Dlouhodobý finanční majetek celkem		021		
1.	Podíly - ovládaná nebo ovládající osoba (061)	022		
2.	Podíly - podstatný vliv (062)	023		
3.	Dluhové cenné papíry držené do splatnosti (063)	024		
4.	Zápůjčky organizačním složkám (066)	025		
5.	Ostatní dlouhodobé půjčky (067)	026		
6.	Ostatní dlouhodobý finanční majetek (069)	027		
A.IV. Oprávky k dlouhodobému majetku celkem		029		
1.	nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje (072)	030		
2.	softwaru (073)	031		
3.	ocenitelným právům (074)	032		
4.	drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku (078)	033		
5.	ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku (079)	034		
6.	stavbám (081)	035		
7.	samostatným hmotným movitým věcem a souborům h (082)	036		
8.	pěstitelským celkům trvalých porostů (085)	037		
9.	základnímu stádu a tažným zvířatům (086)	038		
10.	drobnému dlouhodobému hmotnému majetku (088)	039		
11.	ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku (089)	040		

Zpracováno v souladu s
vyhláškou č. 504/2002 Sb.
ve znění pozdějších
předpisů

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY

sestavěný k **31.12. 2019**

(v celých tis. Kč)

Název a sídlo účetní jednotky
Farma v jeskyni z.s.

Poupětova 1339/3, Holešovice
170 00 Praha 7

Právní forma
zapsaný spolek

Účetní jednotka doručí:
1x příslušnému finančnímu
orgánu

IČO
65338243

Název ukazatele	Činnosti			
	hlavní	hospodářská		celkem
	5	6	7	8
A. Náklady	4 716			4 716
I. Spotřebované nákupy a nakupované služby	4 349			4 349
1. Spotřeba materiálu, energie a ostatních neskladovatelných dodávek	158			158
2. Prodané zboží				
3. Opravy a udržování	6			6
4. Cestovné	27			27
5. Náklady na reprezentaci	17			17
6. Ostatní služby	4 141			4 141
II. Změny stavu zásob vlastní činnosti a aktivace				
7. Změna stavu zásob vlastní činnosti				
8. Aktivace materiálu, zboží a vnitroorganizačních služeb				
9. Aktivace dlouhodobého majetku				
III. Osobní náklady	336			336
10. Mzdové náklady	286			286
11. Zákonné sociální pojištění	50			50
12. Ostatní sociální pojištění				
13. Zákonné sociální náklady				
14. Ostatní sociální náklady				
IV. Daně a poplatky				
15. Daně a poplatky				
V. Ostatní náklady	31			31
16. Smluvní pokuty a úroky z prodlení, ostatní pokuty a penále				
17. Odpis nedobytné pohledávky				
18. Nákladové úroky	4			4
19. Kursové ztráty	11			11
20. Dary	1			1
21. Manka a škody				
22. Jiné ostatní náklady	15			15
VI. Odpisy, prodaný majetek, tvorba ra použití ezer				
23. Odpisy dlouhodobého majetku				
24. Prodaný dlouhodobý majetek				
25. Prodané cenné papíry a vklady				
26. Prodaný materiál				
27. Tvorba a použití rezerv a opravných položek				
VII. Poskytnuté příspěvky				
28. Poskytnuté členské příspěvky a příspěvky zúčtované mezi org. složkami				
VIII. Daň z příjmů				
29. Daň z příjmů				
Náklady celkem	4 716			4 716

RESUMÉ

Farma v jeskyni uskutečnila v roce 2019 celkem 32 veřejných produkcí:

- 20 představení v ČR**
- 2 premiéry**
- 3 workshopy (2 mimo Prahu)**
- 1 seminář**
- 3 diskuze**
- 1 koučink**



PARTNEŘI V ROCE 2019

Hlavní město Praha
Ministerstvo kultury ČR
Centrum současného umění DOX
Státní fond pro kulturu MKČR
Pražské Quadriennale
Městská část Praha 7
IDU

KONTAKT:

Farma v jeskyni

Poupětova 3, 170 00 Praha 7

eliska@farminthecave.com

732 200 434

www.farminthecave.com

**FARMA
V JESKYNI**